



SALESIAN ECHOES ÉCHOS SALÉSIENS

DÉCEMBRE 2011 DECEMBER No 29



TROIS VŒUX DE BENOIT XVI POUR NOËL

Le 7 décembre dernier, avant d'allumer à distance le sapin géant de Gubbio le pape Benoît XVI a formulé trois vœux. « Nous devons être lumière pour autrui » a-t-il notamment rappelé.

Un seul et simple clic sur une tablette tactile dernière génération et trois vœux du pape sont partis, mercredi dernier allumer symboliquement les lumières de l'arbre de Noël le plus grand du monde qui se trouve à Gubbio, en Ombrie, dans le centre de l'Italie.

Plus de 650 mètres de haut et 450 mètres de largeur : telles sont les dimensions de cet arbre dressé entre les murs du bourg médiéval, la colline Ingino et la basilique de Saint-Ubaldo, patron de la ville. L'allumage de ce sapin de Noël géant, s'est fait à 230 km de distance par le pape via la tablette tactile et le réseau Internet. Assis à son bureau, à l'intérieur du Vatican, Benoît XVI a envoyé le signal non sans avoir auparavant lancé « un triple message de vœux ».

« Ce sapin de Noël, le plus grand du monde est tracé sur les pentes du mont Ingino, que domine la basilique de saint Ubaldo, le patron de la ville. En la regardant on se tourne naturellement vers le ciel, vers le monde de Dieu. Puissent donc notre cœur et notre esprit dépasser l'horizon de ce monde matériel pour, à l'instar de cet arbre, tendre vers le ciel pour nous adresser à Dieu. S'il ne nous oublie pas, il demande que nous ne l'oublions pas! L'Évangile rapporte qu'une lumière enveloppa les berges dans la nuit de Noël, pour leur annoncer une grande joie, la naissance de celui qui vient apporter la lumière, qui est la lumière éclairant les hommes. Ce grand arbre dominant Gubbio éclairera la nuit de sa lumière. Mon second

vœu est qu'on se souvienne combien nous avons besoin de cette lumière qui nous donne l'espérance tout au long de notre vie, en particulier lorsque des épreuves et des souffrances nous enveloppent. Quelle est la lumière capable d'éclairer vraiment nos cœurs et de nous offrir une espérance certaine sinon l'Enfant de la Nativité? ... Il est le Seigneur qui nous devient proche, qui réclame notre accueil et notre amour, qui attend que nous lui fassions confiance... Mon troisième vœu est que chacun de nous sache apporter un peu de lumière là où il vit, en famille comme au travail, dans son quartier, dans la société. Nous devons être lumière pour autrui, pour qu'il sorte de l'égoïsme qui referme souvent sur soi-même, en lui offrant un peu d'attention ou de solidarité. Tout geste de bonté est comme une des multiples lumières de ce grand arbre de Gubbio qui, ensemble, illuminent l'obscurité la plus profonde».

Source : VIS du 9 décembre 2011



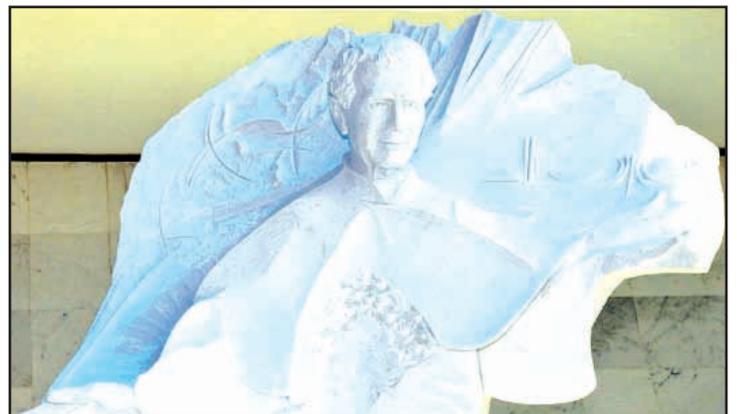
ROLE OF RELIGION

During the six years of Benedict's papacy, there have been several much-ballyhooed public relations meltdowns, but there have also been surprising triumphs, perhaps none as remarkable as the pontiff's bravura performance during his Sept. 16-19, 2010, trip to the United Kingdom.

The trip began amid predictions of disaster, including proposals from high-profile atheists and human rights activists to slap handcuffs on the pontiff for his role in the sexual abuse crisis. Yet in the end, Benedict led what amounted to



Venise. Le Pape Benoît XVI en visite pastorale à Venise il y a quelques mois. / Pope Benedict on apostolic visit to Venice.



Brasilia. A new statue for Don Bosco in Brasilia's cathedral. The saint had foreseen the city in a vision. / Don Bosco avait "rêvé" cette ville du Brésil alors que ce n'était que forêt.



Rome. Le Cardinal Angelo Amato, sdb, avec la Mère Yvonne Reungoat, Supérieure Générale des salésiennes. / Mother General Yvonne Reungoat with Cardinal Amato.

a four-day national seminar on dialogue between religious faith and secular culture, and he seemed to get through. Prime Minister David Cameron told him, «Holy Father, you forced us to sit up and listen!»

Recently Archbishop Vincent Nichols of Westminster delivered a lecture at Netherhall House, an Opus Dei-affiliated residence for university students in London, extending Benedict's argument by identifying three areas where religion can play a positive role in a pluralistic and tolerant secular milieu.

Those areas, as Nichols sees them, are:

- First, «**the search for community**,» over against «the pressures of individualism and the fact of isolation.» Nichols argued that religious groups have vast experience reconciling the individual and the communal, which is wisdom post-modern cultures desperately need: «Give up on respect for diversity, and we become either dominators or dominated. Give up on the search for universality, and ... we splinter into a thousand fragmented and isolated groups or even individuals.»

- Second, Benedict's notion of «**human ecology**» as a basis for ethical consensus. The Christian moral tradition, Nichols argued, can help strike the right balance between several human tensions: between being both relational and individual; between the spiritual and the corporeal; between existing in the present, but also as historical beings.



Villa Moglia. Une association de jeunes fait l'achat d'une maison de ferme comme centre de rencontres où Jean Bosco passa 2 ans de sa jeunesse à travailler. / Don Bosco Youth Association buys the farm house where young John Bosco spent 2 years of his youth working.



Casabianca. La ville natale du P. Ernest Giovannini près de Turin dédie un monument à sa mémoire le 9 octobre dernier. / Fr. Ernest Giovannini's birthplace dedicated a piazza to honour his memory on October 9.

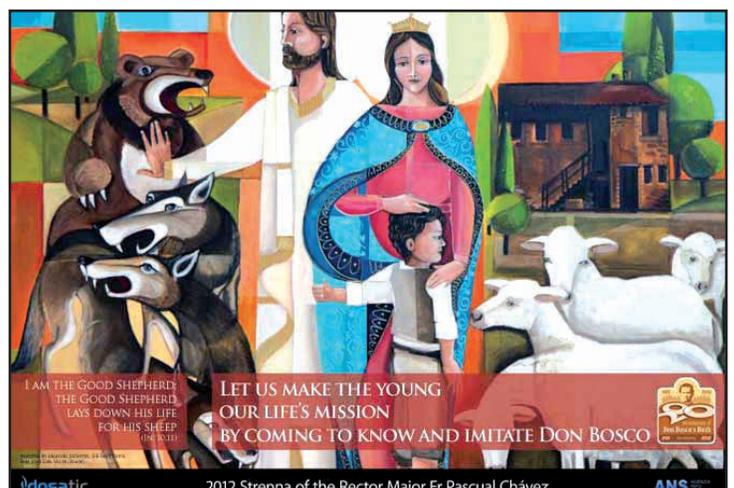
- Third, «the work of **caritas**, or **practical care for the poor** and those in need.» The Christian contribution, Nichols said, is a reminder that poverty can never be reduced to a technical or policy problem -- «there is always a profoundly human dimension to poverty» that must elicit «human love, accompaniment and solidarity.»

Taken together, Nichols suggested, these areas of constructive engagement between religion and secularity point «a new place for religious belief in the public square.»

That new space, Nichols said, is being marked out «not with a power or desire to impose religious beliefs or their consequences, but with the recognition that a mature and enlightened public square should reflect the beliefs of those who share its space ... The secular public square should not be faith-blind, but faith-sensitive, welcoming and testing reasoned argument.»

It will be interesting to see whether the makers of manners in the U.K. take up Nichols' invitation to test reasoned argument -- even if it's rooted in something a pope had to say.

John Allen, 9 Dec. 2011 NCR



Strenna 2012. L'affiche de la *strenna* 2012 du Recteur Majeur, centrée sur la connaissance de Don Bosco. / The *strenna* 2012 in preparation to the bicentenary of Don Bosco's birth (1815-2015)



Montréal. La communauté salésienne de Montréal. / The Salesian community of Montreal.



Sherbrooke. La communauté salésienne de Sherbrooke. / The Salesian community of Sherbrooke.

UNE PÉDAGOGIE POUR LES JEUNES

« Moi j'ai fait le brouillon, vous, vous mettez les couleurs » aimait répéter Jean Bosco à ses disciples qui avaient pris pour nom « salésiens » pour les religieux et « salésiennes » pour les religieuses en référence à François de Sales, le saint évêque connu par sa douceur et son optimisme de fond, sur l'homme et le monde. Ainsi la pédagogie salésienne, loin de constituer un système bien articulé de considérations d'ordre théorique sur l'éducation, est beaucoup plus à recevoir comme le fruit d'une expérience, d'un art éducatif développé par le fondateur à une époque caractérisée, comme la nôtre, par l'ampleur des mutations et la difficulté de la jeunesse à trouver sa place. Il s'agit d'une approche très pragmatique de la pédagogie, « Éduquer à la manière de Jean Bosco » ne pouvant signifier reproduire ce qu'il a fait, mais réinventer à sa manière. Sans prétendre être exhaustif, donnons les trois composantes majeures de ce système pédagogique.

1. Une pédagogie mise en œuvre par une communauté éducative

Travailler dans une institution, une paroisse, une œuvre ouverte c'est s'inscrire dans une équipe où chacun a sa place. Le jeune tout d'abord. La caractéristique fondamentale de la pédagogie salésienne réside dans le respect du jeune accueilli. C'est avec lui que l'éducateur élabore un projet d'action éducative, et c'est avec lui qu'il en évalue la réalisation. Il s'agit toujours de considérer le jeune comme sujet de sa propre éducation, avec une attention privilégiée à celui qui rencontre le plus de difficultés. Chaque jeune est reconnu

dans l'ensemble de ses dimensions, non seulement intellectuelle et technique, mais aussi sportive, expressive, affective et spirituelle. Dans un monde marqué par le pluralisme, où le jeune est trop souvent approché de manière parcellaire et sectorielle, la pédagogie salésienne vise à promouvoir une éducation intégrale.

Voilà pourquoi elle ne peut être pratiquée qu'en équipe, chaque éducateur acceptant de confronter son regard avec celui de ses collègues. Jean Bosco était très attentif à la qualité relationnelle devant présider aux rapports entre tous les membres de l'équipe éducative sans exclure le plus humble balayeur de service. Le dialogue est également mené de manière constante avec les familles, premiers partenaires dans l'éducation de l'enfant. L'œuvre salésienne est beaucoup plus qu'un lieu de formation : elle est aussi un lieu de socialisation, les jeunes étant encouragés dans la réalisation d'initiatives communes et par là même un lieu d'éducation intégrale caractérisé par un climat de confiance et de respect mutuel.

2. Une approche préventive

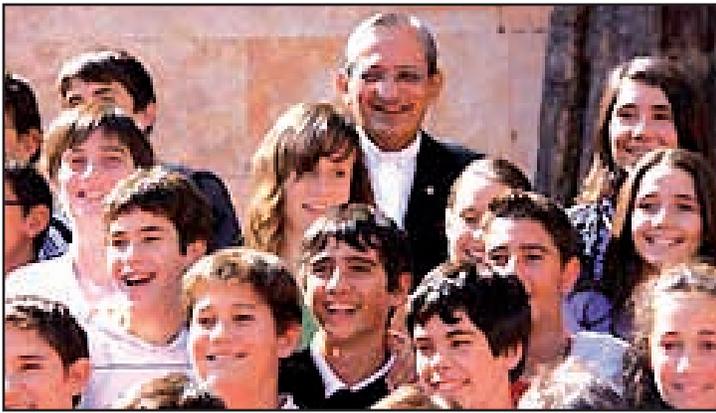
Le concept-clé de la pédagogie salésienne est celui de prévention. Jean Bosco intitula sa méthode « Système préventif ». L'œuvre salésienne se veut un lieu où chaque jeune est appelé à réussir sa vie. On connaît en particulier la complexité du problème posé par l'échec scolaire : s'entrecroisent des facteurs d'ordre psychologique (le premier résidant dans l'incapacité du jeune à mobiliser ses facultés d'attention), d'ordre sociologique (le premier résidant dans le manque d'investissement de la scolarité) et d'ordre pédagogique (mauvaise



Surrey, B.C. The youth choir. At centre in the back, Fr. Dave Sajdak. / La chorale des jeunes de la paroisse *Our Lady of Good Counsel*.; en arrière vers le centre, le P. Dave Sajdak.



Toronto. Yes, he does have friends in high places! Fr. Occhio with Cardinal J. Zen, SDB, of Hong Kong./ Le P. Occhio fête ses 87 ans avec nul autre que l'évêque émérite chinois, le Cardinal J. Zen.



Rome. Le leadership mondial de la Congrégation n'empêche pas Don Pascual Chavez de se trouver bien avec les jeunes. / Even if taken up by his responsibilities as Superior General, Don Chavez finds time to be with young people.

relation avec l'enseignant, non respect des rythmes d'acquisition et d'apprentissage ...).

Une œuvre salésienne veut être :

- un lieu **sécurisant**, où chaque jeune se sente accueilli « comme il est » et écouté.
- un lieu d'**investissement** où il sera rejoint dans ses pôles d'intérêt et où il sera constamment encouragé par des adultes attentifs à sa progression.
- un lieu de **réussite**, où l'on s'appuiera sur ses savoir-faire et où l'on respectera ses rythmes d'acquisition et d'apprentissage.

La pédagogie salésienne est une pédagogie de la **réussite**. Car c'est en permettant au jeune de mémoriser ses réussites antérieures qu'on lui donne les moyens d'affronter des difficultés supplémentaires. On ne soulignera jamais assez combien l'accoutumance à l'échec est génératrice de perte de confiance en soi-même.

3. Une pédagogie fondée sur la confiance et l'affection

La confiance c'est le principe méthodologique de la pédagogie salésienne. En manifestant d'emblée sa confiance vis-à-vis de chaque jeune accueilli, l'éducateur lui permet de reprendre confiance en lui-même, condition indispensable pour être à son tour capable de faire confiance. L'instauration de cette relation de confiance n'est possible que si le jeune se sent accueilli, avec ses richesses et ses difficultés. « Sans



Sherbrooke. À sa 31^e année, la levée de fonds au Salésien par la vente d'agrumes (plus de 10 000 caisses). / Again this year, 5 vans of juicy fruits from Florida to subsidize student activities.



Cap-Haïtien, Haïti. L'archevêque salésien Louis Kébreau, reçoit le *Prix Notre-Dame* décerné par l'Université Notre-Dame, USA, le 8 décembre, en raison des services civiques rendus aux citoyens de l'Amérique Latine. / Archbishop Kébreau, SDB, was awarded the *Notre Dame Prize* from the famed American Notre Dame University.

affection pas de confiance, sans confiance pas d'éducation « Tel est le mouvement de la pédagogie salésienne.

Cette affection doit être, selon Jean Bosco, authentique, inconditionnelle (elle ne doit prêter à aucun chantage affectif qui ne pourrait que perturber gravement la relation éducative), exprimée (il faut que non seulement les jeunes soient aimés, mais qu'ils se sachent aimés) et chaste (nous entendons par ce vieux mot de chasteté une gestion de l'affectivité qui n'enferme pas le jeune dans le propre désir de l'éducateur, mais qui veille à rendre autonome l'affectivité du jeune).

Ainsi pour Jean Bosco, au cœur même de l'acte éducatif opèrent les trois verbes majeurs de notre religion chrétienne :

- **Je crois en toi**, je suis prêt à te faire confiance
- **J'espère avec toi**, je refuse de gémir sur le présent mais veux avec toi construire l'avenir.
- **Je t'aime, comme tu es**, et non pas comme je voudrais que tu sois.

Je crois en toi, j'espère avec toi, je t'aime à l'image d'un Dieu qui croit en toi, qui espère avec toi et qui t'aime. Voici qu'il devient alors possible d'évangéliser en éduquant et d'éduquer en évangélisant.

Jean-Marie Petitclerc

www.salesien.com



St-Benoit-du-Lac. Quelques groupes de la 5^e secondaire du Séminaire passent un 24h de recueillement à l'abbaye bénédictine. Au centre, Dom Minier, hôtelier. / 5th year students spending a 24h recollection at Benedictine Abbey.



Stony Point, N.Y. La délégation canadienne des Coopérateurs Salésiens à l'eucharistie de clôture du congrès du secteur nord-américain de la Région interaméricaine, entourant le Cardinal Oscar Rodriguez, sdb, du Honduras. / The Salesian Cooperators from Canada with Salesian Cardinal Rodriguez at North American Congress.



Stony Point, N.Y. Cardinal Oscar Maradiaga Rodriguez addresses Salesian Cooperators. / Le Cardinal Rodriguez a passé tout le weekend avec les congressistes. Son intervention principale portait sur *La Mission Continentale*, s'inspirant des documents d'Aparecida.

MASS MEDIA AND SALESIANS

Saturday 19 November, Fr Filiberto González Plasencia, General Councillor Social Communication, addressed a group of Salesians and Salesian Cooperators. The Salesians at Deusto, Spain, hosted the event, two hours of challenging but attractive presentation. Here are some of the ideas as later picked up by participants in twitter, as ideas that are now 'in the cloud' and remained in their hearts:

- “We have to be where young people are”,
- “Salesians are into communication not for ourselves or because we like it, but we are there for the young”.
- Reason, religion and loving kindness are the basis of the SSCS.
- Four areas: animation, formation, information and production.
- We need to create an ecology of communication.
- And when we play ball with young people?
- Filiberto: “The Mission itself necessarily implies communication”.
- Filiberto: “Technology is a cultural, social and pastoral field”.

•Filiberto told us that whoever does not love, risks nothing; without love, we cannot go in search of the young.

•“The medium is the message. We are the medium”

•“When we are with them (youngsters), they begin to change. We have to be there in every playground, real and virtual.

•The cornerstone is “where the Salesians are”.

Some of the ideas that Fr Filiberto spoke of were passed on to other Salesians who were unable to be present physically, but took part virtually. Interesting to note that one of the most 'twittered' ideas was: **what makes me a Salesian is God who leads me to the young.**

Fr Filiberto completed his visit by meeting with the Provincial and the Social Communication Commission where they discussed the Salesian Social Communication System.

Source: ANS



Montréal. Journée de la Famille Salésienne le 5 nov. Le thème s'inspirait de celui de la préparation au bicentenaire (1815-2015) : *Connaître Don Bosco.* / Salesian Family Day on Nov. 5. The theme studied was that of the preparation to the bicentenary of Don Bosco's birth: *To know Don Bosco.*



Montreal. The day closed with the celebration of the Eucharist. / L'eucharistie clôture la journée d'étude et de mini-retraite.



Montréal. Les membres du conseil provincial des salésiens coopérateurs se rencontrent chez la coordinatrice nationale, Rosa D'Addario. / The members of the Provincial Council of the SC met on Nov. 21.



Salvador, Brésil. Une crèche de Noël a été construite sur l'une des routes principales de la ville par les jeunes d'une école salésienne. / On November 28, a large Christmas crib was put up on one of the main roads of the city; it was made by the Dom Bosco Salesian High School.

SI J'ÉTAIS UNE PIERRE

*En visitant une ville au cours d'un voyage...
En admirant les églises, les constructions par les hommes...*

J'admire les constructions des hommes,
Les pierres bien taillées, les arcs qui s'élancent,
Les volumes harmonieux des murs,
Les piliers puissants, les colonnes ciselées,
Seigneur, toi, tu me parles de pierres vivantes.

Si je pouvais choisir ma place dans ton église,
Je serais chapiteau sculpté d'une simple chapelle
Qui raconte la création et la Bible
et qui chante ton Évangile avec les hommes.

Je ne veux pas être pierre d'un palais de justice,
J'aime ce qui est juste et équitable,
Mais mon cœur ne veut condamner personne.

Je me verrais bien dans l'arche d'un pont
Qui bondit par-dessus le vide
Avec au fond le torrent qui bavarde.
J'aime offrir un passage vers une autre rive,
Conduire les hommes sains et saufs
Pour d'autres rencontres.

Je refuse d'être la pierre blasonnée
Ou le linteau prétentieux d'un palais de riches.
Je préfère le seuil d'une humble maison
La marche sur laquelle les enfants s'assoient
Pour jouer au soleil, avec le chien.

Mais ma vie ressemble très souvent au petit caillou
Au bord de la route, qui luit sous la pluie
Sur lequel un gamin shoote pour se défouler.

Et si Toi, Seigneur, tu me ramassais
Et me plaçais sur ta fronde
Pour abattre l'injustice, la guerre, la laideur ?

Jean-François Meurs (DBA, juillet-août 2011)



Éthiopie. Après grand tapage médiatique, le monde semble avoir oublié la famine qui sévit en Éthiopie. Les salésiens y dirigent 11 œuvres. Les salésiennes sont présentes aussi. / Has the world forgotten about the famine in Ethiopia? The Salesians have 11 centres there; the Salesian Sisters are also present.



Mongolie. Les enfants de l'oratoire salésien de Darkham sont quotidiennement engagés dans les activités d'été organisées par les missionnaires vietnamiens. / Young missionaries from Vietnam organise summer activities for children at Salesian Oratory, most of them non Christians.